

**Interreg
Italia-Slovenija**

AidMIRE



Cofinanziato
dall'Unione europea
Sofinancira
Evropske unije

CAPITALIZZAZIONE DELLE MIGLIORI PRATICHE PER LA GESTIONE DELLE MAXIEMERGENZE NELL'AREA TRANSFRONTALIERA

KAPITALIZACIJA DOBRIH PRAKS ZA OBVLADOVANJE MNOŽIČNIH NESREČ NA ČEZMEJNEM OBMOČJU

Interreg VI-A Italia-Slovenia 2021-2027 -
Bando di capitalizzazione nr. 01/2022

Interreg VI-A Italija-Slovenija 2021-2027 -
Kapitalizacijski razpis št. 01/2022



ACCORDO / SPORAZUM

Sottoscrizione dei protocolli e delle procedure del progetto AidMIRE /

Podpis protokolov in postopkov projekta AidMIRE

Questo Accordo ha lo scopo di riassumere le
intenzioni e le intese intercorse tra

**l'Azienda Sanitaria Universitaria Giuliano
Isontina**, con sede in Via Costantino
Costantinides 2, 34128 Trieste (TS), C.F. e P.IVA
01337320327, rappresentata dal Direttore

Namen tega Sporazuma je povzeti namen
dogovorov in dogovore med

**Azienda Sanitaria Universitaria Giuliano
Isontina**, s sedežem na Via Costantino
Costantinides 2, 34128 Trst (TS), C.F. in P.IVA

Generale, dott. Antonio Poggiana (d'ora innanzi denominata "ASUGI"),

E

Splošna bolnišnica Izola, Polje 40, 6310 Isola, Partita IVA SI 79007589, rappresentato dal Direttore dell'Istituto, mag. Radivoj Nardin, (d'ora innanzi denominata "SB Izola")

E

Azienda ULSS 3 Serenissima, Via Don Tosatto 147, 30174 Venezia Mestre, Italia, Partita IVA 02798850273, rappresentata da Edgardo Contato (d'ora innanzi denominata "Serenissima")

E

Zdravstveni dom Sežana, Partizanska cesta 24, 6210 Sežana, Slovenia, Partita IVA 87069610, codice fiscale 87069610, numero di iscrizione 5107105000, rappresentato da Katerina Rihter, (d'ora innanzi denominata "ZD Sežana")

E

Zdravstveni dom Izola, Ulica Oktobrske revolucije 11, 6310 Isola, Slovenia, Partita IVA 98216007, numero di iscrizione 5748569000, rappresentato da Maja Praček (d'ora innanzi denominata "ZD Izola"),

tutti Istituti sanitari cooperanti (denominati congiuntamente gli "Enti") al Progetto transfrontaliero denominato

"Capitalizzazione delle migliori pratiche per il managementla gestione delle maxi-emergenze nell'Area transfrontaliera", Acronimo **AidMIRE**, Bando di capitalizzazione nr. 01/2022 relativo al Programma per la Cooperazione Interreg VI-A Italia-Slovenia 2021-2027, approvato dalla Commissione Europea con propria decisione C (2022)5745 del 03/08/2022,

in relazione alla sottoscrizione dei protocolli operativi transfrontalieri gli Enti concordano che questi rappresentano un ulteriore strumento per rafforzare la capacità istituzionale e di "governance" transfrontaliera dell'area transfrontaliera Regione statistica Litorale-Carsica, come auspicato dalla Commissione europea.

01337320327, ki jo zastopa generalni direktor, dr. Antonio Poggiana, (v nadaljevanju "ASUGI"),

in

Splošna bolnišnica Izola, Polje 40, 6310 Izola, ID za DDV SI 79007589, ki jo zastopa direktor zavoda, mag. Radivoj Nardin, (v nadaljevanju "SB Izola")

in

Azienda ULSS 3 Serenissima, Via Don Tosatto 147, 30174 Venezia Mestre, Italija, ID za DDV 02798850273, ki jo zastopa Edgardo Contato (v nadaljevanju »Serenissima«)

in

Zdravstveni dom Sežana, Partizanska cesta 24, 6210 Sežana, Slovenija, ID za DDV 87069610, matična št. 5107105000, ki ga zastopa Katerina Rihter (v nadaljevanju »ZD Sežana«)

in

Zdravstveni dom Izola, Ulica Oktobrske revolucije 11, 6310 Izola, Slovenija, ID za DDV 98216007, matična št. 5748569000, ki ga zastopa Maja Praček (v nadaljevanju »ZD Izola«),

zdravstveni zavodi (v nadaljevanju "Zavodi"), ki sodelujejo pri čezmejnem projektu z naslovom

"Kapitalizacija dobrih praks za obvladovanje množičnih nesreč na čezmejnem območju", akronim **AidMIRE**, Kapitalizacijski razpis št. 01/2022 Programa sodelovanja Interreg VI-A Italija-Slovenija 2021-2027, ki ga je Evropska komisija odobrila 3. 8. 2022 s sklepom št. C (2022) 5745,

v zvezi s podpisom čezmejnih operativnih protokolov se Zavodi strinjajo, da ti predstavljajo dodatno orodje za krepitev institucionalnih zmogljivosti in čezmejnega »upravljanja« čezmejnega območja Obalno-kraške statistične regije, h kateri poziva Evropska komisija.

Il progetto ha inteso capitalizzare i risultati ottenuti dagli Enti partecipanti al precedente progetto NEX AID di Interreg V Italia-Slovenia 2014-2020 e ha permesso di svolgere attività e produrre "outcome" tangibili che contribuiscono all'obiettivo strategico del programma INTERREG "ISO 1 - *Una migliore governance della cooperazione*", attraverso l'obiettivo specifico "ISO 1.(b) - *Potenziamento di una amministrazione pubblica efficiente mediante la promozione della cooperazione giuridica e amministrativa e della cooperazione fra cittadini, attori della società civile e istituzioni, in particolare con l'intento di eliminare gli ostacoli di tipo giuridico e di altro tipo nelle regioni frontaliere*".

Il rapporto collaborativo tra **ASUGI, Serenissima** ed **SB Izola**, già sperimentato nei programmi Interreg dedicati alla costruzione di forme di cooperazione transfrontaliera nei settori dell'emergenza, si è dotato, con il progetto NEX AID (Interreg V-A Italia-Slovenia 2014-2020) concluso nel 2022, di strumenti operativi funzionali ad una sempre maggiore integrazione dei territori e a beneficio delle comunità residenti nelle zone transfrontaliere dell'Area Litoraneo-Carsica.

Tali strumenti sono stati aggiornati, contestualizzati ed estesi da **ASUGI, SB Izola** e **Serenissima**, in qualità di "Giver" (ovvero partner di progetto che hanno prodotto gli "output" previsti dal citato Programma Interreg V-A Italia-Slovenia 2014-2020), ai nuovi partner del territorio sloveno-carsico **ZD Sežana** e **ZD Izola**, in qualità di Partner "Taker", rappresentando pertanto la capitalizzazione della precedente esperienza.

Il Piano congiunto per la formazione coordinata nel campo della gestione delle maxi-emergenze nell'area transfrontaliera, previsto ed attuato da tutti gli Enti Partner, inoltre, ha permesso la trasmissione tra gli operatori delle Istituzioni pubbliche del know-how necessario per la gestione dei protocolli e per raffinare le Procedure operative necessarie per la loro attuazione nel mondo reale.

Progetto je želel izkoristiti rezultate, ki so jih dosegle institucije, sodelujoče v prejšnjem projektu NEX AID v okviru Programa Interreg V Italija-Slovenija 2014-2020, in je omogočil izvedbo aktivnosti ter doseganje neposrednih učinkov projekta, ki prispevajo k strateškemu cilju programa INTERREG »ISO 1 - *Boljše upravljanje sodelovanja*« prek posebnega cilja »ISO 1. (b) - *Krepitev učinkovite javne uprave s spodbujanjem pravnega in upravnega sodelovanja ter sodelovanja med državljani, akterji civilne družbe in institucijami, zlasti z namenom odprave pravnih in drugih ovir v obmejnih regijah*«.

Sodelovanje med **ASUGI, Serenissima** in **SB Izola** se je začelo že v okviru predhodnih projektov Programov Interreg, ki so bili namenjeni vzpostavitvi načina čezmejnega sodelovanja na področju nujne medicinske pomoči. V okviru projekta NEX AID (Interreg V-A Italija-Slovenija 2014-2020), ki se je zaključil leta 2022, je partnerska mreža pripravila operativna orodja za krepitev integracije čezmejnega področja in v korist skupnosti, ki živi na čezmejnih območjih Obalno-kraške regije.

Ta orodja so bila posodobljena in prilagojena kontekstu s strani **ASUGI, SB Izola** in **Serenissima**, v vlogi »dajalcev« (tj. projektni partnerji, ki so dosegli določene neposredne učinke v okviru sofinanciranih projektov Programa Interreg V-A Italija-Slovenija 2014-2020). Navedene partnerske institucije so neposredne učinke prenesle na nova partnerja Obalno-kraške regije, **ZD Sežana** in **ZD Izola**, ki kot partnerja nastopata v vlogi »prejemnika«, kar predstavlja kapitalizacijo predhodnih izkušenj.

Načrt koordiniranega usposabljanja, veza ukrepanje ob množičnih nesrečah na čezmejnem območju, ki so ga pripravili in izvajali vsi partnerji, je med zaposlenimi javnih institucij omogočil prenos strokovnega znanja, potrebnega za izvajanje protokolov in za optimizacijo operativnih postopkov, ki so potrebni za izvajanje protokolov v realni situaciji.

Attraverso una simulazione di una maxi-emergenza, svolta nei mesi finali del progetto, in forma half-blinded, si è potuto verificare la bontà e l'aderenza dei protocolli e delle Procedure al contesto di tutti gli Enti partner, finalizzando l'esercitazione al reale beneficio dei pazienti e della popolazione transfrontaliera.

Il presente accordo viene sottoscritto in data 27/11/2025.

Premesso:

- che gli Enti hanno avviato le specifiche attività del Progetto **AidMIRE** nel mese di settembre 2023 e che il progetto si è svolto seguendo il protocollo approvato dalle Autorità di Gestione e dal Comitato di Sorveglianza del Programma;
- che l'obiettivo del progetto è quello di estendere la cooperazione transfrontaliera sanitaria in risposta alle emergenze che prevedono un massiccio afflusso di pazienti in corso di eventi inattesi e accidentali includendo nel panorama organizzativo le Strutture territoriali del litorale sloveno-carsico mediante l'aggiornamento, integrazione e contestualizzazione dei protocolli per la gestione congiunta degli interventi d'emergenza;
- che sono state individuate le soluzioni ottimali congiunte al fine di armonizzare la gestione delle emergenze in caso di massiccio afflusso di pazienti presso uno degli Enti dell'area transfrontaliera Regione statistica Litorale-Carsica (WP 1.1);
- che il lavoro svolto dai team progettuali per l'esecuzione del progetto ha permesso di conseguire gli obiettivi previsti dal programma transfrontaliero;
- che si è evidenziata la rilevante e fruttuosa collaborazione tra gli Enti ed in particolare dei professionisti individuati nell'esecuzione del progetto;
- che si è rafforzato uno spirito collaborativo e cooperativo tra i professionisti degli Enti, come messo in evidenza dai risultati innovativi, dalla stesura dei protocolli qui

S pomočjo simulacijske vaje množične nesreče, ki je bila izvedena v zadnjih mesecih projekta v pol-slepi obliki, je bilo mogoče preveriti ustreznost in skladnost protokolov ter postopkov vseh partnerskih institucij, pri čemer je bila vaja usmerjena v dejansko korist pacientov in prebivalcev čezmejnega območja.

Ta Sporazum se podpisuje 27/11/2025.

Glede na to:

- da so Zavodi začeli izvajati aktivnosti projekta **AidMIRE** septembra 2023 in da se je projekt izvajal v skladu s Prijavnico, ki sta jo odobrila Organ upravljanja in Odbor za spremljanje programa;
- da je cilj projekta razširiti čezmejno sodelovanje na področju zdravstva v odzivu na izredne razmere, ki predvidevajo množičen priliv pacientov v primeru nepričakovanih množičnih nesreč, vključno s pregledom organiziranosti teritorialnih zdravstvenih struktur Obalno-kraške regije z dopolnitvijo, integracijo in kontekstualizacijo protokolov za skupno upravljanje nujnih intervencij zdravstva;
- da so bile opredeljene optimalne skupne rešitve za uskladitev obvladovanja nujnih zdravstvenih stanj v primeru množičnega priliva pacientov v enega od Zavodov na čezmejnem območju Obalno-kraške statistične regije (DS 1.1);
- da je delo, ki so ga opravile projektne skupine pri izvajanju projekta, omogočilo doseganje ciljev, določenih v čezmejnem programu;
- da je bilo v ospredju ustrezno in plodno sodelovanje med Zavodi in zlasti strokovnjaki, določenimi za izvajanje projekta;
- da se je okrepil duh sodelovanja med strokovnjaki Zavodov, kar dokazujejo inovativni rezultati, priprava priloženih

allegati e dalla simulazione di una maxi-emergenza che hanno verificato l'efficacia degli stessi;

- che si rinnova l'impegno ad individuare nuove opportunità di cooperazione e di iniziative progettuali, stante il differente assetto normativo ed organizzativo proprio degli Stati ai quali afferiscono gli Enti transfrontalieri;
- che, come previsto dal WP 1, i due Enti hanno congiuntamente aggiornato, adattato, contestualizzato tre protocolli operativi, comprensivi delle Procedure Operative affinché sia implementata, nel mondo reale, la cooperazione transfrontaliera per la gestione congiunta delle situazioni di massiccio afflusso di feriti per eventi inattesi e/o catastrofici;
- che per l'attuazione dei protocolli ed il rispetto delle procedure operative ivi descritte gli Enti si sono dotati, attraverso il finanziamento riconosciuto dal Programma Interreg VI Italia-Slovenia 2021-2027, della strumentazione di comunicazione e scambio di informazioni necessario per l'intervento nei casi di emergenza e in caso di massiccio afflusso di pazienti presso uno degli Enti;
- che la formazione congiunta, fornita agli operatori del settore in lingua italiana ed in lingua slovena, è esempio di reale cooperazione transnazionale dimostrando che è possibile unificare e qualificare congiuntamente le competenze nel segmento della rianimazione e nel trattamento di un paziente potenzialmente grave, soccorso on site in corso di evento accidentale di massa o inatteso.

Tutto ciò premesso, gli Enti approvano il presente Accordo e, assieme a questa, sottoscrivono la *Procedura operativa in caso di attivazione del Protocollo di cooperazione del progetto AidMIRE in caso di maxi-emergenza nella regione transfrontaliera*, **qui allegata**, elaborata dai professionisti degli Enti che hanno costituito i team di lavoro del progetto Europeo.

protocollo in simulazione di una maxi-emergenza che hanno verificato l'efficacia degli stessi;

- da se je obnovila zavezanost h iskanju novih priložnosti za sodelovanje in projektnih pobud glede na različne pravne in organizacijske okvire držav, katerim pripadajo čezmejni Zavodi;
- da so Zavodi, kot je predvideno v DS 1, skupaj posodobili, prilagodili in postavili v pravi kontekst tri operative protokole, vključno z operativnimi postopki, da bi lahko v realnem svetu izvajali čezmejno sodelovanje za skupno obvladovanje primerov množičnega priliva poškodovanih oz. obolelih zaradi nepričakovanih in/ali katastrofalnih nesreč;
- da so Zavodi za izvajanje protokolov in upoštevanje operativnih postopkov, opisanih v njih, s pomočjo finančnih sredstev Programa Interreg VI Italija-Slovenija 2021-2027, pridobili komunikacijsko opremo in opremo za izmenjavo informacij, potrebno za ukrepanje v nujnih primerih in v primeru množičnega priliva pacientov v enega od Zavodov;
- da je skupno usposabljanje, izvedeno za zaposlene - strokovne delavce s tega področja v italijanskem in slovenskem jeziku, primer resničnega čezmejnega sodelovanja, ki dokazuje, da je mogoče združiti in skupaj nadgraditi znanje na področju oživljanja ter zdravljenja potencialno težko poškodovanih pacientov, katerim je nudena nujna medicinska pomoč v primeru množične, nepričakovane nesreče.

Upošteva se zgoraj navedeno, Zavodi odobrijo predmetni Sporazum in ga, skupaj z Operativnim postopkom ob aktivaciji Protokola sodelovanja projekta AidMIRE v primeru množične nesreče na čezmejnem območju, podpišejo. Operativni postopek, ki je **priložen Sporazumu**, so pripravili strokovnjaki Zavodov, člani delovnih skupin evropskega projekta.

Si descrive di seguito il contenuto principale dei protocolli elaborati e testati dal team di Progetto.

- 1) *Protocollo di cooperazione del progetto AidMIRE in caso di maxi-emergenza nella regione transfrontaliera* (di seguito Protocollo AidMIRE per MCI)

Accordo bilaterale per la gestione del Piano di emergenza che prevede la realizzazione di un percorso cooperativo e di azioni congiunte per un pronto alert, trasporto, primo soccorso e cura, coordinando ed integrando le attività in caso di incidente maggiore in territorio sloveno.

Il protocollo definisce i livelli di allertamento in base al numero di feriti, le procedure di attivazione del protocollo, le tipologie di pazienti trasferibili e le modalità di trasporto, con il coinvolgimento diretto delle Case della Sanità della Regione statistica Litorale-Carsica.

- 2) *Protocollo del progetto AidMIRE sulla gestione del paziente politraumatizzato nell'area transfrontaliera* (di seguito Il Protocollo Politrauma AidMIRE)

In base alle migliori evidenze scientifiche disponibili, sono state rivalutate le attività diagnostiche e terapeutiche da effettuare sui pazienti politraumatizzati prima del trasferimento e sono state concordate le tipologie di pazienti non gestibili dall'Ospedale generale di Isola ovvero dopo primo soccorso fornito dalle Case della Sanità dell'area transfrontaliera Regione statistica Litorale-Carsica.

- 3) *Protocollo del progetto AidMIRE sulle radiocomunicazioni in caso di maxi-emergenza nella regione transfrontaliera*

È stato creato un sistema radio integrato tra i quattro Enti, aggiornando gli apparati veicolari e portatili di SBI ed ASUGI ed estendendo simile sistema alle due Case della Sanità dell'area transfrontaliera Regione statistica Litorale-Carsica. La Centrale Operativa di Via Farneto è dotata di

V nadaljevanju je opisana glavna vsebina protokolov, ki jih je pripravila in preizkusila projektna skupina.

- 1) *Protokol sodelovanja projekta AidMIRE v primeru množične nesreče na čezmejnem območju* (v nadaljevanju Protokol AidMIRE za MN)

Bilateralni dogovor na temo sodelovanja oz. delovanja ob množični nesreči, ki predvideva izvajanje poti sodelovanja in skupnih ukrepov za alarmiranje, prevoz, nujno medicinsko pomoč in zdravljenje ter usklajevanje ukrepov v primeru množične nesreče na slovenskem delu čezmejnega območja.

V protokolu so opredeljene stopnje pripravljenosti glede na število poškodovancev oz. obolelih, postopki za aktiviranje protokola, vrste bolnikov, ki se lahko premestijo, in načini prevoza, z neposredno vključitvijo zdravstvenih domov Obalno-kraške statistične regije.

- 2) *Protokol projekta AidMIRE za obravnavo pacienta s poli-travmo na čezmejnem območju* (v nadaljevanju Protokol AidMIRE za poli-travmo)

Na podlagi najboljših razpoložljivih znanstvenih dokazov so bile opredeljene diagnostične in terapevtske aktivnosti, ki jih je potrebno izvesti pri bolnikih s poli-travmo pred premestitvijo. Dogovorjene so vrste nujnih zdravstvenih stanj, ki jih SB Izola ne more učinkovito obravnavati, po tem, ko je bila nudena nujna medicinska pomoč s strani zdravstvenih domov čezmejnega območja Obalno-kraške statistične regije.

- 3) *Protokol projekta AidMIRE za radio-komunikacijo v primeru množične nesreče na čezmejnem območju*

Med štirimi Zavodi je bil vzpostavljen integriran radijski sistem, s posodobitvijo naprav v reševalnih vozilih in prenosnih naprav SB Izola in ASUGI ter z razširitvijo podobnega sistema na dva zdravstvena doma na čezmejnem območju Obalno-kraške regije. Operativni center na Via

postazioni dispatch ed è il punto di coordinamento per le comunicazioni radio in caso di attivazione del Protocollo AidMIRE per MCI o Protocollo Politrauma AidMIRE.

Il protocollo definisce lo standard tecnologico di base, le tecnologie utilizzate, fornisce informazioni sull'utilizzo degli apparati radio e del software di centrale operativa e dà indicazioni su modalità di comunicazione e utilizzo del sistema.

Il protocollo ha individuato responsabilità, ruoli, competenze e aree di intervento per una rapida comunicazione e *alert* dei team clinici dei territori transfrontalieri nell'ottica di rete, associata alla individuazione dei dati minimi e coerentemente con le autorizzazioni nazionali e la normativa europea sulla privacy (Regolamento UE nr.679/2016).

Nello specifico, pertanto, gli Enti si impegnano a sottoscrivere e ad attivare le procedure congiunte, laddove rese necessarie in caso di massivo afflusso di feriti, specificate nei tre documenti:

(1) *Protocollo di cooperazione del progetto AidMIRE in caso di maxi-emergenza nella regione transfrontaliera* e con esso collegata:

(1.1) *Procedura operativa in caso di attivazione del Protocollo di cooperazione del progetto AidMIRE in caso di maxi-emergenza nella regione transfrontaliera;*

(2) *Protocollo del progetto AidMIRE sulla gestione del paziente politraumatizzato nell'area transfrontaliera;*

(3) *Protocollo del progetto AidMIRE sulle radiocomunicazioni in caso di maxi-emergenza nella regione transfrontaliera.*

Farneto je opremljen z dispečerskimi postajami in je koordinacijska točka za radio-komunikacijo v primeru aktivacije Protokola AidMIRE za MN ali Protokola AidMIRE za politraumvo.

Protokol opredeljuje osnovni tehnološki standard, uporabljene tehnologije, vsebuje informacije o uporabi radijskih naprav in programske opreme operativnega centra ter daje navodila o načinu komunikacije in uporabi sistema.

V protokolu so opredeljene odgovornosti, vloge, pristojnosti in področja ukrepanja za hitro komuniciranje in aktivacijo kliničnih ekip v mreži, povezane z opredelitvijo minimalnih podatkov ter skladne z nacionalnimi pooblastili in evropsko zakonodajo o zasebnosti (Uredba EU št. 679/2016).

Zavodi se zavezujejo, da bodo podpisali in aktivirali skupne postopke, kadar bo to potrebno v primeru množičnega priliva poškodovanih oz. obolelih oseb, ki so določeni v teh treh dokumentih:

(1) *Protokol sodelovanja projekta AidMIRE v primeru množične nesreče na čezmejnem območju* in z njim povezanim:

(1.1) *Operativni postopek ob aktivaciji Protokola sodelovanja projekta AidMIRE v primeru množične nesreče na čezmejnem območju;*

(2) *Protokol projekta AidMIRE za obravnavo pacienta s politraumvo na čezmejnem območju;*

(3) *Protokol projekta AidMIRE za radio-komunikacijo v primeru množične nesreče na čezmejnem območju.*

Trieste, 27 novembre 2025
Parco di San Giovanni

Lead Partner / **Vodilni partner**
Azienda Sanitaria Universitaria Giuliano
Isontina

Firma
Podpis

Trst, 27. november 2025
Park San Giovanni

dott. Antonio Poggiana, direttore



Partner di Progetto 2 / **Projektni partner 2**
Azienda ULSS 3 Serenissima

Firma
Podpis

dott. Edgardo Contato, direttore

Partner di Progetto 3 / **Projektni partner 3**
Splošna bolnišnica Izola

Firma
Podpis

mag. Radivoj Nardin, direktor



Partner di Progetto 4 / **Projektni partner 4**
Zdravstveni dom Sežana

Firma
Podpis

Katerina Rihter, direktorica

Partner di Progetto 5 / **Projektni partner 5**
Zdravstveni dom Izola

Firma
Podpis

Maja Praček, v. d. direktorice